

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

May 20th 2018

Pentecost Sunday



Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English
Sunday: 10:30 am English
1:30 pm in Español/Spanish
Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri
7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by apt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.
+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)
Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

ALL ARE SENT

Fifty days after Easter Sunday we celebrate the fulfillment of all God's promises in the feast of Pentecost, a feast that has sometimes been called the birthday of the church. One last time we are reminded that we Christians have received the Holy Spirit, not for our own benefit, but to enable us to follow our Christian vocation.

The centerpiece of the scriptures for Pentecost is the account in Acts of the Apostles of the sending of the Holy Spirit to the disciples. The other readings for this Sunday help us to understand what it means to live out our Christian vocation. Paul's letter shows us the gifts and fruits that the Holy Spirit gives to us. John's Gospel reminds us that Jesus has sent all his disciples to share his forgiveness and peace, through the power of the Holy Spirit.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



Have you consider making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

Parish Office Hours — Horas de Oficina:

Tuesday-Friday—Martes a Viernes:

12 pm—4:00 pm

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

fvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Judy Salmeron

dre@stmaryslakeport.com

Misioneras Servidoras de la Palabra

707-900-1117

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

TODOS SON ENVIADOS

Cincuenta días después del Domingo de Pascua, celebramos el cumplimiento de todas las promesas de Dios en el Domingo de Pentecostés, una celebración a la que muchas veces se ha llamado el cumpleaños de la Iglesia. Se nos recuerda otra vez más que los cristianos hemos recibido el Espíritu Santo, no para beneficio personal sino para permitirnos seguir nuestra vocación cristiana.

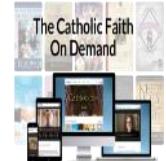
El eje de las lecturas para Pentecostés es el relato en los Hechos de los Apóstoles, cuando el Espíritu Santo es enviado a los discípulos. Las demás lecturas para este domingo

nos ayudan a comprender qué significa vivir nuestra vocación cristiana. La carta del apóstol san Pablo nos muestra los dones y frutos que el Espíritu Santo nos concede. El Evangelio según san Juan nos recuerda que Jesús ha enviado a todos sus discípulos para que compartan su perdón y paz, por el poder del Espíritu Santo.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

FORMED
THE CATHOLIC FAITH
ON DEMAND.

Register con el
codigo parroquial
Register entering your parish
code: **H4FK83** (all capital letters)





TREASURES FROM OUR TRADITION

The disciples gathered on the fiftieth day after the Resurrection were not keeping their first Pentecost. For them, Pentecost was the fiftieth day after Passover, a feast of the first fruits of the harvest. It was the second most important feast of the year. Today, Jews gather on the eve of the feast to study scripture and the law, and after the feast begins at sundown, spend the day in joyful social gatherings. The meaning of the celebration is the giving of the law on Mount Sinai, so for Christians the connection to the gifts of the Holy Spirit is obvious. In Sicily and in the Pantheon in Rome, today the descent of the Holy Spirit is enacted with a stunning ritual. Some churches there have an "eye" in the roof open to the sky, called an *oculus*. After the Gospel today, thousands of rose petals fall from the *oculus* onto the assembly. Churches and homes are decked in greenery and flowers to express the new life the Holy Spirit brings on this, the "birthday of the church."

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

Los discípulos reunidos en el quincuagésimo día después de la Resurrección no estaban guardando su primer Pentecostés. Para ellos, Pentecostés fue el quincuagésimo día después de la Pascua, una fiesta de los primeros frutos de la cosecha. Fue la segunda fiesta más importante del año. Hoy, los judíos se reúnen en la víspera de la fiesta para estudiar las Escrituras y la ley, y después de que la fiesta comienza al atardecer, pasen el día en reuniones sociales alegres. El significado de la celebración es la entrega de la ley en el

Monte Sinaí, por lo que para los cristianos la conexión con los dones del Espíritu Santo es obvia. En Sicilia y en el Panteón de Roma, hoy se decreta el descenso del Espíritu Santo con un ritual deslumbrante. Algunas iglesias tienen un "ojo" en el techo abierto al cielo, llamado oculo. Despues del Evangelio de hoy, miles de pétalos de rosa caen del oculo sobre la asamblea. Las iglesias y las casas están cubiertas de vegetación y flores para expresar la nueva vida que el Espíritu Santo trae sobre esto, el "cumpleaños de la iglesia".

-Rdo. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



Study Bible—Estudio de Biblia

Lunes en St. Mary's @ 7:00 pm en español.
Lunes en St' Peter's @7:00 pm en español
Every Tuesday @ St. Peter's Church @ 9:30 am
& Thursday @ St Peter's @ 5:00 pm



St Mary Immaculate is looking for a bilingual part time secretary if you are interested working for St. Mary Immaculate please call office at (707) 263-4401

St Mary Immaculate esta en busca de una secretaria bilingüe que le gustaría trabajar medio tiempo, si estas interesado por favor de comunicarse a la oficina de St Mary Immaculate (707) 263-4401



St. Peter Mission Church Parishioners Group
will meet Wednesday, May 23rd at 4:30 PM. Please come and give your ideas on how to serve our church. Thanks, Marilyn, 279-1171



Próximas Pláticas Pre-Bautismales:
June 15 @ 7:00 pm. En la Iglesia



Baptism, Weddings, Quinceañeras.

Please be sure to give 3 months of anticipation for baptism and quinceañeras. 6 months for weddings.

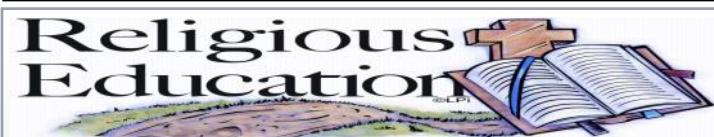


Bautismo, Bodas, Quinceañeras

Por favor, asegúrese de dar 3 meses de anticipación para el bautismo y quinceañeras 6 meses para bodas.



St Mary estara ofreciendo bodas comunitarias, si estas interesado por favor de ir a la oficina y tomar mas informacion. **"Dios te espera en el altar"**
St Mary will be offering community weddings, more information at St Mary's office. **"God awaits you at the altar"**



Pre-rolling for next year CCD courses
Start on June 5th to July 17th from 12-4 pm @ office.

Registraciones para el proximo año:

Junio 5 ah Julio 17, 12-4:00 pm, St. Mary's office



Rosario Peregrino

Rosario peregrino todos los Viernes durante el mes de mayo.
Viernes 11 a las 6pm @ St. Mary Immaculate.



Viernes 18 a las 6pm @ St. Peter.

Viernes 25 a las 6 pm @ St. Mary Immaculate,

Movie Night dedicada a Maria.

Pilgrimage Rosary

Every Friday of may after 9 am @ St. Mary
Every Tuesday of May after 9 am @ St. Peter



Catholic Charities Rural Food Project



Monday May 21st , 2018 @ Glebe Hall 4850

Main St. Kelseyville 4:00pm-6:00pm Or until all the food has been distributed. God Bless.

Distribucion de Comida de Catholic Charities Lunes Mayo 21 2018 @ Glebe Hall. De 4-6 p.m. en St Peter, Kelseyville



Colecta Anual para los Ministerios 2018.

"La familia es una comunidad de amor donde cada uno de nosotros aprendemos a relacionarnos con los demás y el mundo que nos rodea."

Papa Francisco.

Gracias por su cooperacion con los ministerios de la Diocesis, pero aun necesitmos mas voluntarios quieran coperar para alcanzar nuestro objetivo, aun puedes tomar un sobre y depositarlo con tu informacion en cualquiera de nuestras colectas.

Dios te regrese el 100 x 1 de tu ayuda.



2018 Annual Ministry Appeal

"The family is a community of love where each of us learns to relate to others and to the world around us."

Pope Francis@Pontifex

Thank you for your cooperation with the ministries of the Diocese, but still we have not reach our goal. We need more volunteer that would like to support the Diocese ministries. If you are interested you can pick up an envelop and fill it up with your information and deposit in any mass or send it direct to the Diocese.

God Bless you.

Sunday 05/13/2018 Collection:\$3213.00

Second Collection: \$ 1829.00

Thank you. Thank you. Thank you.

God Bless you.

Please pray for those who are in need of healing: Por favor recemos por las siguientes personas:

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne-Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione



El Programa de Inmigración de Cárdenas Católicas de la Diócesis de Santa Rosa ya está ofreciendo el servicio de perdones de inmigración (perdones para esposos y padres, con excepciones) a un costo mucho más bajo que las oficinas privadas de abogados de inmigración. Además ofrecemos el servicio de la aplicación inicial GRATIS. Para obtener mayor información, comuníquese al 707-578-6000.

The Immigration Program of Catholic Charities of the Diocese of Santa Rosa is already offering the provisional waiver service (pardon to spouses and parents, with exceptions) for a more affordable cost than private law immigration firms. Additionally, we offer the initial application for FREE. For further information, contact us at 707-578-6000



Catholic Cemeteries wishes to extend an invitation to join us in the celebration of **Memorial Day Mass on Monday, May 28th**. This occasion will join us in prayer for those who have died in war that we might live in peace, and for all who are interred in our cemeteries.

Mass will be held at the following cemeteries:

10:00 AM Calvary Cemetery in Santa Rosa 2930 Bennett Valley Road

Celebrant: Most Reverend Robert F. Vasa, Bishop

10:00 AM Calvary Cemetery in Petaluma, 304 Magnolia Avenue

Celebrant: Fr. Bill Donahue

10:00 AM Holy Cross Cemetery in Saint Helena 2121 Spring Street

Celebrant: Fr. Angelito Peries



Teen Group / Grupo de Adolescentes

(13-17yrs) Every Friday@ 5 pm (Hall)

Young Adult Group / Grupo de Jóvenes Adulto

(18-30yrs) Not marry Every Friday@7pm (Hall)

Lit. Ministers Schedule, -May 26h—May 27th

Lectors

5:00pm S Schweifler, P Kelley

8:30am - Michael Ernst, Kelly Larsen

10:30am - P Myers, T McCarthy

1:30pm -Marco Guillermo, Ana Guillermo

Eucharistic Min.

5:00pm - D. Sonn, E McDonald,K. Wilkes

8:30am - Dave McDonald, Paula McDonald, Lisa Cernas

10:30am - T Dingwall, P Navarro, P Shone.

1:30 pm- Martun & Maria D. Saul & Luisa A., Maria R.

Altar Servers

5:00pm - D Wilkes, Jair V.

10:30am - I. Cubillo, Danna & Jose Rodriguez

8:30 am- Enrique Recino, Roberto Tapia, Katherine B.

1:30 pm.- Nayeli Gonzalez, Jonathan, & Roxana Flores

5:00pm - E. McDonald, K. Thorn

10:30am - J Patti, J Goetz

1:30 pm- Miguel Silva, Polo

Ushers



Nestegg Investment Consulting

*Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market*
Available for ALL your investment accounts.
See Rian Sommerfield, or Phil Myers
3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846

Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A
200 Lakeport Blvd.
(707) 263-WHAT (9428)
Hearing Aids | Sales | Service



Diana Arthur-Roe

Perfectly Posh
Independent Consultant
707)245-1445
<https://heavenlypampereredwithposh.po.sh>

Southern Smiles


DENTAL PRACTICE
KEITH M. LONG, DDS
755 11TH St. Lakeport 263-7023

Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business
plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282
707-292-0687 cell
707-587-7894 fax
holson@pacific.net
Re/Max Gold.
1675 S. Main St, Lakeport ca 95453



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.
Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm

John H. Tomkins Tax Consultants Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA
QuickBooks ProAdvisor
Tax Individual— Partnership—
Estate— Corporation
707.274-1843 p 707.274.1206 f



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -
Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants
Claude Brown, Manager
3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana
Dave & Mary Morse, Owners
3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451
707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

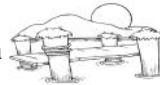
Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691
115 South Main St. Lakeport, CA 95453.
www.keymemories.com
(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665

Mac's Marine & Land Construction

Macario Tejeda

Cell (707) 245-9201
Home (707)279-9414
macsmarine@hotmail.com
Lic. # 993800



Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner



91 Soda Bay Rd.

Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapellofthelakes.com

Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453
707-263-7162



CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,
Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com
707-263-6155

CREATIVELY SOCIAL MAKE YOUR BUSINESS STAND OUT

. Photography

. Video

. Graphic Design

. Social Media

Marketing

Contact us at:
Devin.Lambert@hotmail.com
707-533-0132

 Facebook.com/creativelysocialmedia